

10/11/2020

浸禮 快樂日 吳繼揚牧師
Baptism O Happy Day, That Fixed My Choice Pastor David Wu

敬拜詩歌 朱文瑋
Worship Hymns Wen-Wei Chu

信息 The Celebration of Pastor George Martin
Message Surrender

見證分享 崔瑾
Testimony CuiCui

歡迎與報告 朱文瑋
Welcome & Anno. Wen-Wei Chu

祝禱 吳繼揚牧師
Benediction Pastor David Wu

金句：主又說：「那些日子以後，我與以色列家所立的約乃是這樣：
我要將我的律法放在他們裡面，寫在他們心上；我要做他們
的神，他們要做我的子民。（希伯來書 8: 10）

Key Verse: This is the covenant I will establish with the people of Israel
after that time, declares the Lord. I will put my laws in their
minds and write them on their hearts. I will be their God,
and they will be my people. (Hebrews 8: 10)

司琴：劉尚隆

洗禮預備：朱振齊，胡曉杰

網絡直播同工：謝頌文、李華、馬知行（替補）

報告事項

八月奉獻	\$71,860.83
八月支出	\$53,607.67
八月結算	\$18,253.16
本年盈虧	\$118,044.72

1. 2020 辛城教會主題：基督是磐石。
2. 浸禮：哈利路亞讚美神！在疫情間我們仍能為弟兄姐妹舉行受洗儀式，感謝主！從本主日開始，每主日都有一位姐妹受洗歸入主名。歡迎崔瑾姐妹加入屬靈的大家庭，願神祝福保守一生跟隨主，生命更新長進。
3. 辛城教會週五小組查經聚會：於 10/23, 10/30，連續兩週週五晚舉行特別的專題：如何應對，表達關懷（一），（二）。歡迎組長邀請所有組員都上線。
4. 宣道月：十月是辛城教會訂為：宣道月。今年主題：普世宣教。10/18 主日將邀請國際醫療服務機構前負責人：梁啟予醫生，透過網路分享信息，題目：面對危機：突破的時刻。
5. 2020 為泰國山地兒童捐款而跑步：於 10/11-18 一周之內舉行，歡迎大家邀請家人和朋友一起參加，通過跑步的方式支持泰北兒童事工，具體方式和註冊：<https://forms.gle/VTfMnJHZrVrEog697>。謝謝支持巴拿巴事工。並提醒您的年初認捐，願上帝祝福。
6. 兒童主日學：每主日上午 10 點至 10 點 40 分，透過網路舉行，邀請尚未參加的家庭為您孩子報名參加。從小在詩歌、聖經故事中成長。註冊鏈接：<https://forms.gle/ECuEhfGMrJTnMsZV6>。
7. 美聖堂禱告會暨事工協調會：10/14 週三晚上 7:30 分，線上舉行，先有禱告會，再舉行會議，歡迎弟兄姐妹參加。

代禱事項

1. 為美國大選臨近，求神掌權聖靈教導引領美國前面腳步，國人彼此有和睦。為總統及家人與官員確診的，願神醫治。
2. 為未信主家人救恩代禱，常能關懷他們
3. 為每週帶領查經的，願神賜口講明真理
4. 為在經濟波動中失去工作的及找工作的，辦理簽證等，都求神恩待賜機會，並賜對主的信心，耐心等待神的預備。

Announcements

August Offering	\$71,860.83
August Expenses	\$53,607.67
August Balance	\$18,253.16
Year-to-Date Balance	\$118,044.72

1. **2020 CCC Theme**: Jesus Christ is Our Rock.
2. **The Baptism**: Hallelujah! Praise the Lord! Thank the Lord that we can still hold baptism for b/s during the pandemic. Staring from today, a sister will be baptized into the Lord each Sunday. Welcome Sis. Cuicui to the spiritual family. May God bless her to follow Him all her life and to grow in the Spirit.
3. **CCC Small Group Friday Mtg.**: A special seminar will be held on 10/23 & 10/30, Friday night. Topic: How to Handle and Show Care (I&II). Small group leaders please invite all your members to join this special online meeting.
4. **Mission Month**: Oct. is CCC Mission Month. Theme: Global Mission. The online speaker on Sunday 10/18 is MSI Ex-President: Dr. David Leung. Topic: Facing the Crisis: The Moment of Breakthrough.
5. **Run for Thai Mount Area Children Donation**: Held within a week from 10/11-18. Families and friends are invited to join and support Barnabas Ministry through running. For details and registration, please see the following link: <https://forms.gle/VTfMnJHZrVrEog697>. May this remind you of your pledge at the beginning of the year. God bless.
6. **Children's Sunday School**: Held every Sunday at 10:00-10:40am online. Welcome any parents who haven't registered your child(ren) yet, please sign up at <https://forms.gle/ECuEhfGMrJTnMsZV6>. Let children grow up with hymns and Bible stories.
7. **Mason Combined Prayer & MC Meeting.**: On Wed.10/14 at 7:30pm, the prayer meeting is prior to the MC meeting online. Welcome b/s to attend.

Prayer Requests

1. Pray for the upcoming US election. May the Holy Spirt guide this country to walk in His way and for the people to have peace among themselves. May God's healing be upon the President, his family, staff, and/or officials who have tested positive for Covid-19.
2. Pray for the salvation of our unbelieving family and to show them our loving care.
3. May God grant the mouth of truth to those who lead the weekly Bible study.
4. Pray for those who lost jobs, are searching for jobs, and applying for visas, etc. during the economic upheaval. May God grant them opportunities and faith in Him.

換道超車

「祂不喜悅馬的力大、不喜愛人的腿快。」(詩 147:10)

換道超車是每個開車的人都有的經驗，是比較刺激又有些危險的動作，尤其是在枯燥單調的州際公路上行駛時，可以消除想打瞌睡的狀況。但是換道超車要遵守交通規則，不然會出嚴重的意外，是拿自己生命做賭注。一般說來，在中間隔開的雙線高速公路上單向超車，並不是一件很難的事，只要視野清楚，前後車的距離足夠，車子加速性能還可以，都可以輕易換道超車。但是在沒有中間隔離區，或是保護牆的雙向快速公路上超車，那就是一件頂危險的事，往往許多喪命的車禍都是因此產生。特別是在鄉間的公路上，彎彎曲曲，起起伏伏，看不見對面開來的車輛，那樣超車就像玩命一樣。通常路面有實線，是不准彎道超車的。一實一虛的線，是指虛的那方可以超車，實的一方不可。超車還要看被超車之人的態度；有的是容許你超車，他會盡量靠右行駛，或是打燈號手勢，鼓勵你超車。有的是不容許你超車，故意加速，或是佔據全車道。最糟糕的情況是對方不讓你超，你還是要硬超，那吃虧的總是你。

中國人最喜歡換道超車，甚至以此為傲，漸漸成了一種國民做事的態度。以前講超英趕美，全民大煉鋼，人多好辦事，結果欲速則不達，效果都很差；而且浮誇成風，虛報不實。最近二十年來，中國經濟突飛猛進，大家更是拼命彎道超車，抄襲偷盜，砸資金，挖人才，限制市場，國家補貼，非對等的貿易，無所不用其極。結果搞的公平競爭的其他國家，怨聲載道，紛紛表示不願意讓其繼續彎道超車，結果國人還不自省，非要強硬超車，將來那後果真是堪憂。

基督徒不宜隨便換道超車，開車一定要守規矩，和四周的駕駛員要保持禮貌；搶一步先，遺恨千古；讓一步路，海闊天空。

Overtaking

"His pleasure is not in the strength of the horse, nor His delight in the legs of a man." (Psalm 147:10)

Overtaking in driving is an experience that every driver has. It is exciting and somewhat dangerous action, especially when it comes to eliminating drowsiness on a boring interstate expressway. But overtaking on a curve must obey the traffic rules, otherwise a serious accident will happen, and it is a bet on your own life. It is not difficult to overtake in one direction on a two-lane expressway separated by divisions. If the sight is clear, the distance between the two cars is sufficient, and the acceleration performance of the car is good, you can easily change lanes and overtake. However, overtaking on a two-way expressway with no intermediate separation zones or protective walls is a dangerous thing, often resulting in many fatal accidents. Especially on the country roads, with turns, ups and downs, and you cannot see the traffic on the opposite side, overtaking can kill one's life. Usually a solid line on the road means no overtaking. One solid and one dashed line means that the dashed side can overtake, but the solid one cannot. Overtaking also depends on the attitude of the person being overtaken; he will try to keep to the right when you can pass or give a signal to encourage you to overtake. Some will not allow you to overtake, accelerate intentionally, or occupy the entire lane, instead. The worst case is that if the person does not want you to overtake, and you still do it forcefully. You will always lose.

The Chinese like to overtake, and even take pride in it. Gradually, it becomes part of life of people in dealing with things. In the past, the Chinese talked about surpassing Britain, catching up with the United States, and all people were making steel. The results were terrible and did not have the desired effect. Moreover, there was a trend of exaggeration and false reports. In the past two decades, China's economy has been advancing greatly. Everyone is desperately trying to overtake, plagiarize, steal, throw money, headhunt, restrict the market, get state subsidies, and engage in non-reciprocal trade. Thus, other countries that have engaged in fair competition have complained and expressed their unwillingness to be overtaken. As a result, the Chinese people still do not reflect on themselves, but want to press on. The consequences are worrying.

It is not advisable for Christians to overtake in driving. They must drive by the rules and be polite with the drivers around them. Yield to others and the sky will be brighter!

辛城教會

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs

Ministers: David Wu, KC Fang, Bobby Yang, Shawn Isaacs

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週二	姊妹查經小組(戴敬家)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂/美聖堂輪流)	7:30 pm
週四	年長查經小組(李翠英/美聖堂)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/89874205767	楊洋
Miami 校園團契	每週五 8:00 pm 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

二零貳零年辛城教會主題：基督是磐石

Cincinnati Chinese Church Theme for 2020:

Jesus Christ is Our Rock

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.immanuel.net/cincc>